

IMPORTANT NUMBERS TO KNOW 市區主要電話號碼

IN AN EMERGENCY: 在緊急狀況時:

FIRE 消防局
POLICE 警察局 **9-1-1**
MEDICAL 醫療急救

Non-emergency 非緊急狀況 577-2740
General Business 一般業務 577-2740
Records Section 語音服務 577-3217
Traffic 交通事故 577-3208
Animal Control 動物管制中心 577-3206
Community Compliance/ 社區法規/
Abandoned Vehicles 廢棄車輛 577-3260
Recruiting/Crime Prevention 犯罪防制 577-3248
City Community Relations 社區公關組 577-3358

Graffiti, Street Lights, Street 塗鴉, 街燈, 道路:
Maintenance, Sidewalk 行人道維修
Repair, Tree Trimming 樹木修剪 **577-3400**

市政府網站 www.ci.san-leandro.ca.us

How to Call the Police Department 如何報警

When calling the Police Department to report an incident or crime, please be prepared to answer the following questions as briefly and clearly as possible:

在打電話到警察局報警時，請盡量以簡要及清晰回答以下問題：

WHAT are you reporting? 你為何事報警?
WHERE is it occurring? 在什麼地方發生?
WHEN is it occurring? 在何時發生?
Is it happening now or did it just occur? 是正在發生或是已經發生了?

WHO is involved? 有那些人涉及此事件?

Provide a description of the individuals involved. 請提供每一位涉及之詳細情形。
AND 及

Provide a description of the vehicle involved, including the direction it was going, if appropriate.
提供涉及此事件的車輛，包括行駛的方向？

For example, you can say... 例如，你可以說：

“This is not an emergency. I want to report suspicious activity. I don’t want to give my name and address.” (However, if you are willing to identify yourself, please do so.)

“這不是緊急事件·我是要報告一件可疑的活動·我不願意提供我的名字和地址”

(當然，如果你願意表明你的身份的話，我們非常歡迎·)

“The suspicious activity is _____.”

“這可疑的活動是 _____.”

“The location is _____.”

“這可疑的活動地點是在 _____.”

“There are ____ (number) cars.” (if cars are involved)

有 _____ (多少) 車輛 “ (若有車輛涉及)

“The cars are _____.” (make, model, color like Blue Jeep Cherokee)

“車子是 _____.” (廠牌，型號，顏色，如：藍色的 Jeep Cherokee)

“The license plate numbers are _____.”

“車牌號碼是 _____.”

Please call as soon as you see or hear the suspicious activity. The dispatcher won’t be able to tell you when the police will be there. Sometimes the police are on higher priority calls and can’t get out right away, but they will respond as quickly as they can.

當你看到或聽到可疑的活動時，請立刻報警·接線員無法告訴你警察何時會抵達現場·有時，警察正在處理比較緊急優先的案件而無法離開·但是他們會儘量趕到現場的·

Please keep in mind that you may be asked “Do you have an emergency?” when your call is answered, or you may be placed on hold depending on the call(s) the Dispatcher is working on at the time of your call. You may also be asked a number of additional questions depending on the nature of the incident you are reporting. Please let the Dispatcher ask the questions.

請記住當你報警時，你可能被問到“這是不是緊急事件”當接線員正在忙時也可能被要求等候片刻·你也可能被問到一些有關事件發生的問題，請讓接線員發問·

If you do not speak English, the first thing to tell the Dispatcher is what language you speak. They will connect the call to the AT&T Language Line Service, which will bring a translator into the call to translate for you and the Dispatcher.

若你不會說英語，請立刻告知接線員你會說的方言·他們會為你接通 AT&T 語音服務中心安排一位翻譯員為你和接線員翻譯·

Place this information by your phone so it is handy when you need to call.

請將這份資料放置於電話旁邊，當你須要報警時，以便翻閱·

Call 577-2740 for non-emergencies.

非緊急狀況 請打電話： 577-2740

Call 9-1-1 for emergencies.

緊急狀況 請打電話： 9-1-1

亞美協會

以上資料由 Asian Community Cultural Association 翻譯